



Auktorisoitujen kääntäjien tutkintolautakunta
auktoris.lautakunta@oph.fi

Virallisen kääntäjän hakemus auktorisoiduksi kääntäjäksi

Laki auktorisoiduista kääntäjistä (1231/2997) tuli voimaan 1.1.2008. Sillä kumottiin virallisista kääntäjistä annettu laki (1146/1988). Uuden lain mukaan virallisen kääntäjän asemasta on säädetty 25 pykälässä.

Aikaisemman lain nojalla myönnetty oikeus toimia virallisena kääntäjänä pysyy voimassa viisi vuotta uuden lain voimaantulosta eli 31. päivään joulukuuta 2012. Tänä aikana virallisesta kääntäjästä on soveltuvin osin voimassa, mitä uudessa laissa säädetään auktorisoiduista kääntäjistä. Hän ei kuitenkaan saa käyttää auktorisoidun kääntäjän nimikettä.

Se, jolla uuden lain voimaan tullessa oli oikeus toimia virallisena kääntäjänä, saa uuden lain mukaista tutkintoa suorittamatta ja vakuutusta antamatta hakemuksesta oikeuden toimia auktorisoituna kääntäjänä, jos hän muuten täyttää säädetyt edellytykset. Todistus tästä annetaan maksutta.

Hakemusmenettely

Virallisen kääntäjän on haettava oikeutta toimia auktorisoituna kääntäjänä kirjallisesti Auktorisoitujen kääntäjien tutkintolautakunnalta, osoitteella:

Auktorisoitujen kääntäjien tutkintolautakunta
Pirjo Nylund
Opetushallitus, PL 380, 00531 Helsinki.

Hakemus on tehtävä *Virallisen kääntäjän hakemus auktorisoidun kääntäjän (laki 1231/2007) oikeuden saamiseksi* -lomakkeella.

Jos hakijalla ei ole kotikuntaa Suomessa, hakemukseen on liitettävä asianomaisen ulkomaan viranomaisen antama suomalaista virkatodistusta vastaava todistus tai muu vastaava todistus.

Todistus äidinkielestä tarkoittaa oman kunnan maistraatista haettavaa otetta väestörekisteristä (henkilö- ja perhesuhdetiedot), jonka käyttötarkoitus on auktorisoidun kääntäjän oikeutta varten. *Otteessa tarvittavien tietojen mallisivu on tämän kirjeen liitteenä.* Ote liitetään alkuperäisenä.

Auktorisoitujen kääntäjien tutkintolautakunta

Ote väestötietojärjestelmästä

Henkilö- ja perhesuhdetiedot

Käyttötarkoitus: auktorisoidun kääntäjän oikeutta varten

Sukunimi:
Etunimet:
Henkilötunnus:

Syntymäkotikunta:
Syntymävaltio:
Kansalaisuus:
Siviilisääty:
Äidinkieli:
Rekisteriviranomainen:
Kotikunta:

Vakinainen osoite

Asuinosoite:
Postitoimipaikka:
Muuttopäivä:

Entiset sukunimet (yli 15v)

Yllämainitut tiedot todistetaan väestötietojärjestelmään talletettujen tietojen mukaisiksi

Otteen antaja:

Paikka ja aika:

Allekirjoitus:

osastosihteeri

Hinta 4,50 e
Valtioneuvoston asetuksen (128/2010) 38 § mukaan ote voidaan allekirjoittaa koneellisesti.